



# IPHIGÉNIE EN TAURIDE

Musikalische Leitung Diego Fasolis  
Inszenierung Moshe Leiser / Patrice Courier  
Bühnenbild Christian Fenouillat  
Kostüme Agostino Cavalca  
Lichtgestaltung Christophe Forey

Iphigénie Cecilia Bartoli  
Oreste Christopher Maltman  
Pylade Topi Lehtipuu  
Thoas Michael Kraus  
Diana Rebeca Olvera

Coro della Radio Svizzera Italiana, Lugano  
I Barocchisti



Als Christoph Willibald Gluck im November 1778 in Paris eintraf, um die Proben für *Iphigénie en Tauride* zu leiten, beendete Goethe gerade die Urfassung seines Schauspiels *Iphigenie auf Tauris*, das wenige Wochen vor Glucks *Iphigenie* zum ersten Mal auf die Bühne kam. Der mythologische Stoff knüpft an die Vorgeschichte vom Schicksal Iphigenies an, die in Aulis der Göttin Diana geopfert werden soll, von der Göttin verschont und nach Tauris entführt wird, wo sie ihr als Priesterin dienen und alle ankommenden Fremden opfern muss. Dieses Schicksal droht auch Iphigenies Bruder Orest und seinem Freund Pylades.

Im Jahre 1801 inszenierte Schiller zusammen mit Goethe diese Oper von Gluck in Weimar und bekannte, dass sie ihm „einen unendlichen Genuss“ verschafft habe: „Noch nie hat eine Musik mich so rein und schön bewegt als diese, es ist eine Welt der Harmonie, die geradezu zur Seele dringt.“ Mit diesem Werk hat Gluck den letzten Schritt seiner Opernreform vollzogen und sich radikal vom Schema der Seria-Oper mit ihrer starren Nummernabfolge und von der traditionellen französischen Oper gelöst zugunsten eines anrührenden, psychologisch fundierten Musikdramas mit geschlossener Szenengestaltung und eingebundenen Ariengebilden. Den Chören hatte Gluck längst eine aktive Rolle zugeordnet, und auch die für Paris obligaten Balletteinlagen sind keine harmlos-unverbindlichen Divertissements mehr, sondern organisch mit dem Geschehen verwoben. Glucks Devise, dass seine Musik „die Sprache des Herzens sprechen, große menschliche Leidenschaften glaubhaft darstellen und der Poesie dienen soll“, hat in *Iphigénie en Tauride* überzeugende Gestalt angenommen.


*When Christoph Willibald Gluck arrived in Paris in November 1778 to conduct the rehearsals for Iphigénie en Tauride, Goethe was just finishing the original version of his stage play, Iphigenie auf Tauris, which was premiered a few weeks before Gluck's Iphigénie. The mythological subject matter follows on from Iphigenia's previous history. She was supposed to be sacrificed to Diana, but the goddess spared her and carried her off to Tauris, where she was forced to serve the goddess as her priestess and sacrifice any foreigners who arrived on the island. Iphigenia's brother Orestes and his friend Pylades also risked the same fate.*

*In 1801, Schiller staged this Gluck opera in Weimar together with Goethe, and professed that it had given him "infinite delight": "Never before has music moved me as purely and beautifully as this; it is a world of harmony that almost penetrates the soul." With this work, Gluck took the final step in his programme of operatic reform, radically distancing himself from both the formulaic opera seria, with its rigid sequence of numbers, and traditional French opera, to create a touching, psychologically sound musical drama with self-contained scenes and integrated arias. Gluck had long since given the chorus an active role, and in this work, the ballet scenes that were obligatory in Paris are no longer harmless, non-committal amusements, but organically integrated in the action. In Iphigénie en Tauride, Gluck's maxim that his music "should speak the language of the heart, credibly portray great human passions, and serve poetry" finds convincing formal expression.*

*Diego Fasolis, Moshe Leiser, Patrice Courier, Cecilia Bartoli, Christopher Maltman, Topi Lehtipuu, Michael Kraus*

*For many a year, a higher will,  
to which I submit,  
has kept me hidden here;  
yet I am still, as I was at first,  
a stranger.  
For, ah! The sea separates me  
from my loved ones,  
and I stand for long days  
on the shore,  
seeking the land of the Greeks  
with my soul...*

*Johann Wolfgang Goethe,  
Iphigenie auf Tauris,  
Iphigenie, Act 1, Scene 1*



So manches Jahr bewahrt mich hier verborgen  
Ein hoher Wille, dem ich mich ergebe;  
Doch immer bin ich, wie im ersten, fremd.  
Denn ach! mich trennt das Meer von den Geliebten,  
Und an dem Ufer steh ich lange Tage,  
Das Land der Griechen mit der Seele suchend ...

Johann Wolfgang Goethe, *Iphigenie auf Tauris*,  
Iphigenie, 1. Aufzug, 1. Auftritt

Freitag, 22. Mai, 19:30, Haus für Mozart  
Montag, 25. Mai, 15:00, Haus für Mozart

CHRISTOPH WILLIBALD GLUCK  
(1714–1787)

## IPHIGÉNIE EN TAURIDE

Tragédie opéra in vier Akten

*Libretto von Nicolas François Guillard  
nach der gleichnamigen Tragödie (1757)  
von Claude Guimond de La Touche  
Uraufführung: 18. Mai 1779, Opéra, Palais Royal, Paris*